



pol74®

SOFA COLLECTION

CRUISE

Pol 74 srl ha messo a frutto la sua esperienza di oltre 50 anni nella creazione di divani di alta qualità per ideare una nuova Collezione, denominata Light, che pur non abbandonando i basilari canoni di qualità e robustezza risulta essere più semplice, prettamente più leggera.

I sistemi letto garantiscono, nella loro semplicità costruttiva, il massimo comfort del dormire e sono quindi adatti a coloro che non cercano l'effimero design, ma qualcosa di concreto e affidabile.

I divani fissi, con un design minimalista e moderno, garantiscono allo stesso modo comfort e durata nel tempo.

Pol74 srl has used its 50-year long experience in producing high-quality sofas to create a new collection, called Light, that without leaving the basic quality and reliability standard points is easier, merely lighter.

The bed mechanisms, despite their easier construction, grant the best sleeping comfort and are fit for those people who are not simply interested in design but who are looking for something practical and reliable.

The fix sofas of this same minimalist and modern collection grant comfort and reliability as well.

195

| Ufficio tecnico POL74

La leggerezza si fa comoda: il piede alto rende moderna e giovane una forma tradizionalmente cubica.

Lightness becomes comfortable: the high legs make modern and young the traditional cubic line of the bed sofa.

Allure légère mais en même temps confortable : les pieds hauts rendent moderne et jeune la forme traditionnellement cubique du canapé avec lit.

Leichtigkeit und Komfort: die hohen Füßen verleihen der kubischen Linie die jugendliche moderne des Bettsofas.



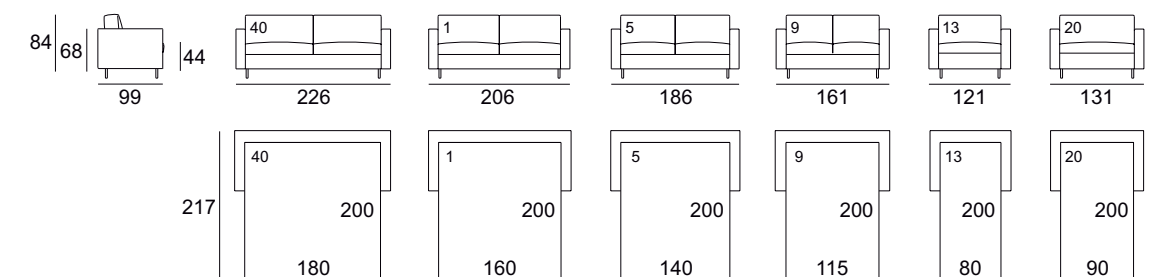
195

La finitura standard prevede il piedino alto cromato e un materasso in espanso; possibilità di scegliere, con supplemento, il materasso in espanso sfoderabile o il materasso a molle insacchettate.

The standard finishing includes high chrome legs and a polyurethane foam mattress; possibility of upgrading with a removable polyurethane foam mattress or a pocket spring mattress.

La finition standard prévoit des pieds chrome hauts et un matelas en mousse polyuréthane : il est possible de choisir, avec supplément, aussi un matelas mousse polyuréthane déhoussable ou un matelas à ressorts ensachés.

Standard Ausführung: hohe Chromfüße und fest bezogene Polyurethan-Schaumstoff-Matratze. Optional gegen Aufpreis auch mit abnehmbarem Matratzenbezug oder mit Tonnentaschenfederkernmatratze erhältlich.



192

| Ufficio tecnico POL74

Piede alto cromato e bracciolo molto sottile: massima praticità, minimo ingombro.

High chrome legs and very thin armrests: the highest comfort, the best space-saver.

Pieds chrome hauts et accoudoir très mince : haut niveau de confort avec le moins d'espace possible.

Hohe Chromfüße und sehr schmale Armlehnen: maximaler Komfort - minimaler Platzbedarf.

ant





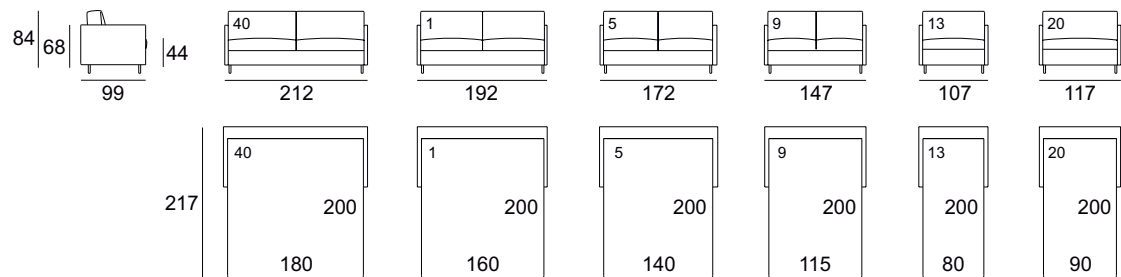
192

Bracciolo piccolo per facilitare il posizionamento in ogni ambiente; materasso in espanso o, su richiesta e con supplemento, in espanso sfoderabile e a molle insacchettate.

Small armrest fit for tiny rooms; polyurethane foam mattress or, on demand and with extra charge, foam mattress with removable cover and pocket spring mattress.

Accoudoir très petit facile à placer n'importe où ; matelas en mousse ou, sur demande et avec supplément, matelas en mousse déhoussable et matelas à ressorts ensachés.

Sehr schmale Armlehnen, ideal für kleine Räume. Standard Ausführung: Fest bezogene Polyurethan-Schaumstoff-Matratze. Optional gegen Aufpreis auch mit abnehmbarem Matratzenbezug oder mit Tonnentaschenfederkernmatratze erhältlich.



191 | Ufficio tecnico POL74

Un divano letto piacevole, accogliente che risponde con semplicità alle esigenze del mercato.

A pleasant bed sofa simply fulfilling our times' needs.

Un beau canapé convertible et confortable qui répond en toute simplicité aux exigences du marché.

Ein bequemes Bettsofa, das den heutigen Einrichtungsbedürfnissen gerecht wird.



191

Il materasso standard è a molle Bonnell, ma c'è la possibilità di scegliere, con supplemento, fra altre due tipologie: in espanso (fisso o sfoderabile) e a molle insacchettate (fisso o sfoderabile). Vedi pag. 20-21.

The standard version includes a Bonnel spring mattress but it is possible to upgrade it by choosing between a polyurethane foam mattress (fix or with removable cover) and a pocket spring mattress (fix or with removable cover). See page 20-21.

Le matelas standard est à ressorts Bonnel, mais il est toujours possible d'en choisir, avec supplément, d'autres types, tels que le matelas en mousse (déhoussable ou fixe) et le matelas à ressorts ensachés (déhoussable ou fixe). Voir à la page 20-21.

Standartausführung mit Bonnel-Federkernmatratze. Optional mit Aufpreis kann zwischen Schaumstoff-Matratze (fest bezogen oder abnehmbar) und Tonnentaschenfederkern-Matratze (fest bezogen oder abnehmbar) gewählt werden. Siehe Seite 20-21.





191

Disponibile come divano letto in varie dimensioni; ottima e pratica anche la soluzione del divano con due letti singoli o maxi.

Available as bed sofa in different sizes; here is the practical version with two single or maxi beds.

Disponibile comme canapé convertible avec plusieurs dimensions de couchage : ci-joint la version avec deux lits-jumeaux à une place ou dimension maxi.

Als Bettsofa in verschiedene Grössen der Liegefläche erhältlich: z.B. als Zwillingsbettversion mit zwei Einzel- oder zwei Maxibetten.



191

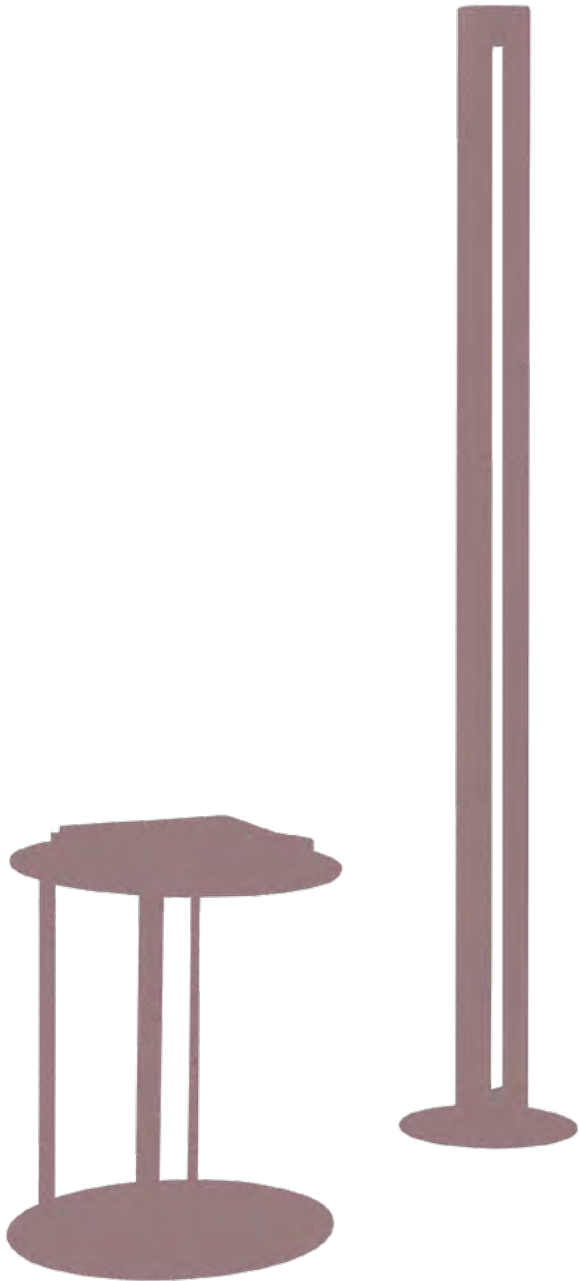
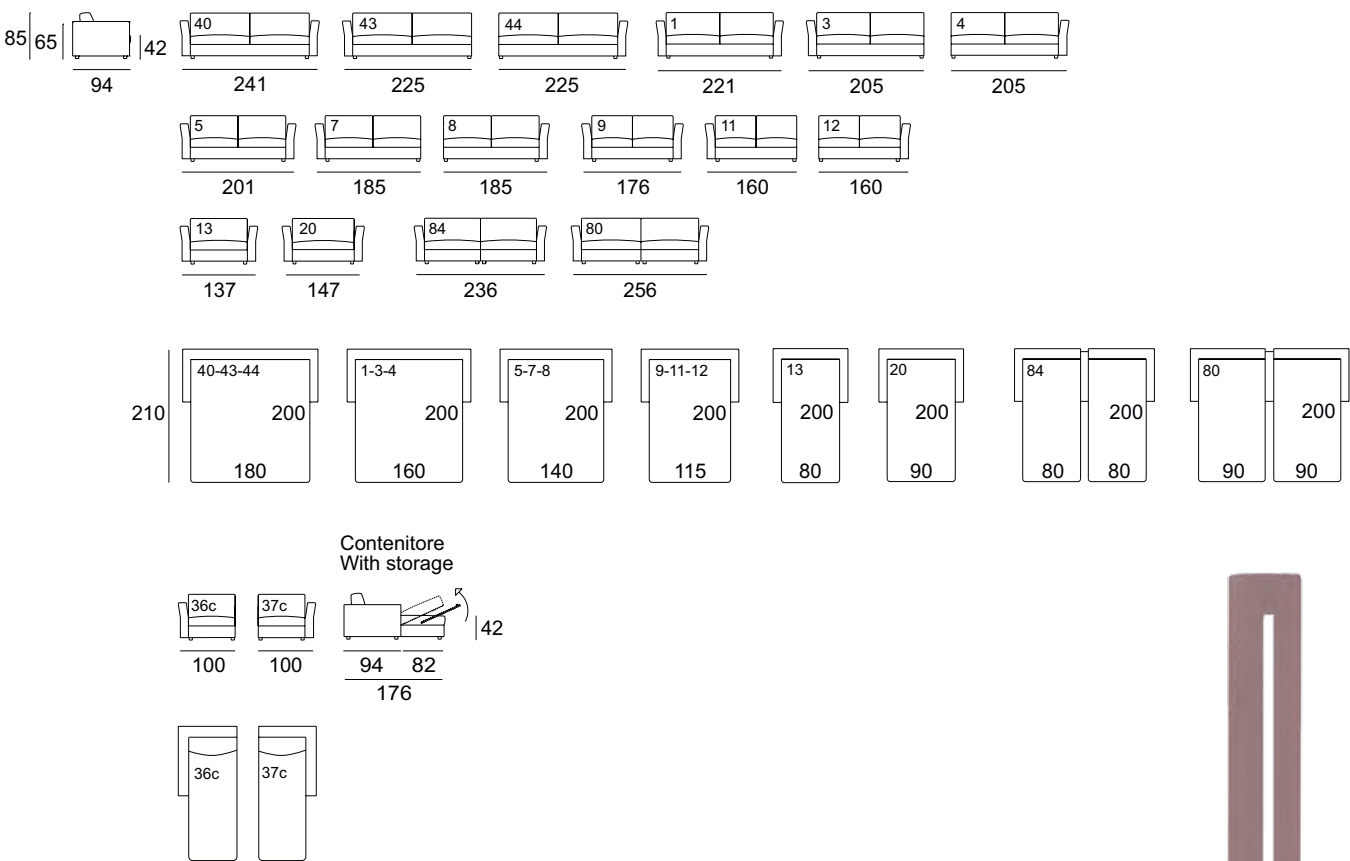
Versione angolare: chaise longue con pratico contenitore e bracciolo che invita al relax imponendo la sua personalità.

Corner solution: chaise longue equipped with a practical storage and thick, bended armrest inviting to relax.

Combinaison d'angle : chaise longue avec coffre et accoudoir personnel invitant au relax.

Eckekombination: Chaise Longue mit Stauraum und breit einladende Armlehnen - Relax pur.







Materasso a molle bonnell bi-clima
Bi-clima spring mattress - Matelas à ressorts bi-clima - Federkernmatratze Bi-clima

Il molleggio “Bonnell” è in acciaio temperato ricoperto su tutti i lati, fasce comprese, da lastre in poliuretano espanso D.25. Il tutto è rivestito da tessuto antiacaro fermato da bottoni ed imbottito con cotone o lana (lato estate/inverno). Le fasce sono dotate di utili aeratori.

It is made of “Bonnell” tempered iron springs covered on both sides of the mattress, as well as all around it, with polyurethane foam D.25. Everything is then covered with an anti-acarus cotton fabric coupled with cotton or wool (summer/winter side) and tightened with buttons. It is equipped with useful aerators.

Les ressorts « Bonnell » sont en acier trempé revêtues sur les quatre côtés par du polyuréthane expansé D.25. La housse est en tissu de coton anti-acarien couplé avec du coton ou de la laine (côté été/hiver) et tendu par des boutons. Sur les bandes latérales il y a des aérateurs.

Der „Bonnell“ Matratzenkern besteht aus gehärteten Stahlfedern und ist rundum mit Polyurethanschaum D25 verkleidet. Der Anti-Milben Bezug ist aus Baumwollstoff gefertigt. (Baumwolle-Seite für den Sommer / Wolle-Seite für den Winter) Die Seitenabdeckung ist mit Belüftungsöffnungen versehen.



Materasso in espanso
Foam mattress - Matelas mousse - Schaumstoffmatratze

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da un ricco tessuto damascato in cotone e poliestere trapuntato con fibra anallergica 430gr.

Polyurethane foam D.35 covered by a rich cotton/polyester fabric padded with 430 gr anallergic fiber.

Polyuréthane expansé D.35 revêtu avec du tissu coton/polyester matelassé avec de la fibre de 430 gr.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschaum mit Raumgewicht D35, der Bezug aus einem Damast-Stoff (Wolle/Polyester) und wird mit 430 gr antiallergischer Faser versteppt.



Materasso in espanso sfoderabile
Removable foam mattress - Matelas mousse déhoussable - Abnehmbare Schaumstoffmatratze

Massello in poliuretano espanso D.35 ricoperto da una sottofodera in tessuto lavabile. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in poliestere e viscosa, imbottito 700gr. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 40°; non centrifugare.

Polyurethane foam D.35 covered by a washable fabric. Removable cover equipped with zip, made of a polyester and viscose fabric, padded with 700 gr polyester. This cover can be washed up to 40°; no centrifuge is allowed.

Polyuréthane expansé D.35 revêtu avec du tissu lavable à l’eau. La housse avec fermeture éclair est en polyester et viscose matelassée (700 gr). La housse est lavable à l’eau jusqu’à 40 degrés ; ne pas essorer.

Der Matratzenkern besteht aus Polyurethanschaum mit Raumgewicht D35, der abnehmbare Bezug aus waschbarem Stoff. Der Außenbezug mit vierseitigem Reissverschluss ist aus Polyester und Viskose (700 gr Füllung). Der Bezug ist bei 40° ! OHNE SCHLEUDERN ! waschbar.



Materasso a molle insacchettate
Pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés - Tonnentaschenfederkernmatratze

Molleggio insacchettato in filo di acciaio ricoperto su tutti i lati da una lastra in poliuretano espanso D.30. Il tutto è rivestito da tessuto cotone e poliestere trapuntato sui due lati con ovatta resinata 100% PL da 430gr ed accoppiato a poliuretano espanso D.30.

Iron pocket springs covered with polyurethane foam D.30. Everything is then covered with a cotton and polyester quilted fabric coupled with 430-gram acrylic fiber and with polyurethane foam D.30.

Ressorts ensachés en fil d’acier revêtues par du polyuréthane expansé. La housse est en tissu de coton et polyester matelassé, couplé avec de l’ouate de 430 grammes et avec du polyuréthane expansé D. 30.

Tonnentaschenfederkern aus Stahldraht mit Polyurethanschaum D30 verkleidet. Der Bezug besteht aus Baumwolle- und Polyesterstoff, der zusammen mit 100% Acrylfaser (430 gr) und mit dem Polyurethanschaum D30 versteppt wird.



Materasso a molle insacchettate sfoderabile
Removable pocket spring mattress - Matelas à ressorts ensachés déhoussable
Abnehmbare Tonnentaschenfederkernmatratze

Molleggio insacchetatto in filo di acciaio con, su tutti i lati, una lastra in poliuretano espanso D.30 poi ricoperta da una sottofodera in tessuto lavabile. Rivestimento sfoderabile con cerniera centrale in poliestere e viscosa, imbottito 700 gr. Il rivestimento può essere lavato ad acqua 40°; non centrifugare.

Iron pocket springs covered with polyurethane foam D.30 and with a washable fabric. Removable cover equipped with zip, made of a polyester and viscose fabric, padded with 700 gr polyester. This cover can be washed up to 40° ; no centrifuge is allowed.

Ressorts ensachés en fil d’acier revêtues par du polyuréthane expansé D.30 et avec du tissu lavable à l’eau. La housse avec fermeture éclair est en polyester et viscose matelassée (700gr). La housse est lavable à l’eau jusqu’à 40° ; ne pas essorer.

Tonnentaschenfederkern aus Stahldraht mit Polyurethanschaum D30 verkleidet und mit einem waschbare Stoff bezogen. Der abnehmbare Außenbezug mit vierseitigem Reissverschluss ist aus Polyester und Viskose (700 gr Füllung). Der Bezug ist bei 40° ! OHNE SCHLEUDERN ! waschbar.

193 | Ufficio tecnico POL74

Seduta profonda per il
comfort ed il relax quotidiani.

Deep seating for everyday
comfort and relax time.

Assise profonde pour le relax
et le confort quotidiens.

Relax dank tiefen Sitzkissen
für den täglichen Komfort.



193

L'abbinamento di divani con e senza braccioli favorisce la componibilità del modello.

Mixing up sofas - with or without armrest - allows to create multiple corner solutions.

Canapés avec ou sans accoudoirs à combiner avec une touche d'imagination.

Sofa mit oder ohne Armlehnen, Kombinationen nach Ihren Bedürfnissen.



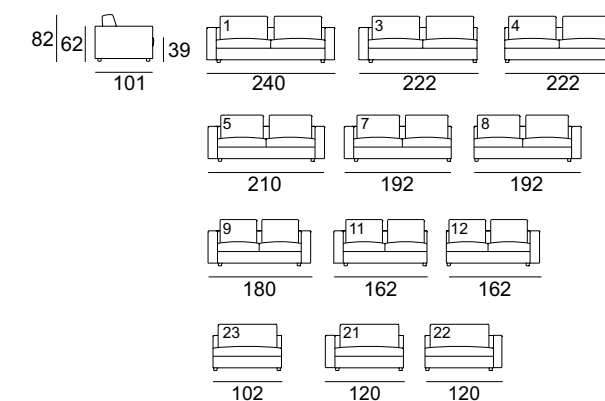
193

Con o senza bracciolo la lavorazione raffinata con profilo laterale diversifica e sorprende.

Sofas with or without armrests but always characterized by a refined side finishing with piping.

Canapés sans ou avec accoudoirs toujours personnalisés par du passe-poil de côté.

Mit oder ohne Armlehne, die raffinierte Verarbeitung mit Keder auf der Seite.



196

| Ufficio tecnico POL74

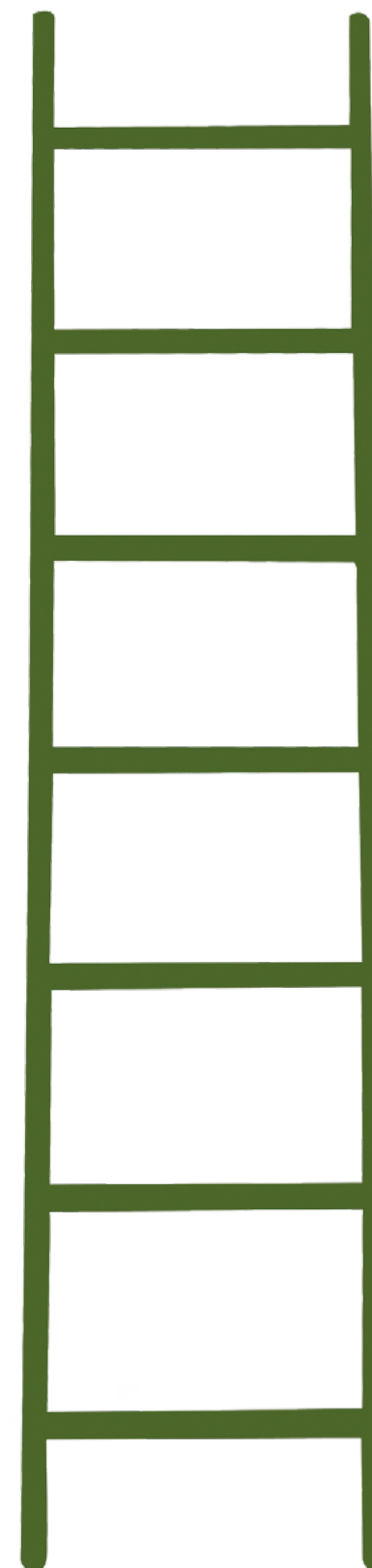
Classico divano dalla linea morbida e senza tempo.

Traditional, soft and everlasting line.

Canapé à la ligne arrondie, classique et éternelle.

Zeitlose, klassische und weiche Linie.





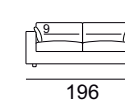
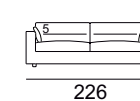
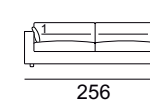
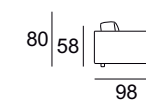
196

Il cuscino schienale con poggia-rieni accentuato ne garantisce la speciale comodità.

The special kidney pillow in the back cushions grants a high-standard comfort.

L'appuis-reins du dossier favorise le confort.

Perfekter Sitzkomfort mit eingearbeiteter Nierenstütze in der Rücklehne.



La qualità dei nostri materassi è garantita dalla certificazione ottenuta dal test EN 1957:2000, par 7.2 eseguito presso l'istituto CATAS.
The quality of our mattresses is granted by the CATAS durability test EN 1957:2000, PAR 7.2.

Le illustrazioni hanno solo valore indicativo. POL74 si riserva il diritto di apportare tutti gli accorgimenti estetico-costruttivi che riterrà utili a migliorare il prodotto.
La proprietà, realizzazione e riproduzione delle caratteristiche estetiche e costruttive qui illustrate sono riservate a termini di legge.
I colori hanno valore indicativo in quanto soggetti alle tolleranze dei processi di stampa.

These pictures have only an approximate value. POL74 reserves the right to make any useful change to improve its product.
The property, the realization and the reproduction of the aesthetic and constructive characteristics, here illustrated, are reserved by law.
Colours are indicative as they are subjeti to the alterations of the printing process.

SOFA COLLECTION LIGHT

Made in Italy

Pol 74 s.r.l.

Via Corsica, 21 - 20831 Seregno (MB) - Italy

Tel. +39 0362 310.736

Fax +39 0362 861.333

www.pol74.it - info@pol74.it